

VS

S E R I E S



VS **VS-PU** **VS-R**



Freval

Bordatrice
Edge Bander

Rifilatrice
Trimming Machine

BORDATRICE EDGE BANDER



I Piano di lavoro con sistema versatile e modulare, per la creazione e gestione delle contro sagome per la bordatura di pezzi diritti e sagomati.

GB Modular and versatile working table thus allowing the fitting of various size patterns for straight and curved panels edging.

F Table de travail avec système versatile et modulaire pour la création et la gestion des contre-profilés pour le revêtement de chants droits et profilés.

D Modulare und vielseitige begabt Arbeitstabelle, welche folglich die Befestigung der verschieden Größe Muster für gerade und der gebogenen Verkleidungen Einfassung erlaubt.

E Mesa de trabajo con sistema versátil y modular para la creación y control de las plantillas de contraste para chapado de piezas rectas y perfiladas.

Macchina Bordatrice per pannelli con forme diritte, to l'applicazione di bordi d'impiallacciatura, melaminico, PVC-A piano di lavoro brevettato, che garantisce un facile scorrimento senza l'utilizzo di contro sagome. Lo scorrimento su tasselli facce nobilitate dei pannelli.

Edging machine for straight, round or curved panels. It is a versatile machine for edging veneer, melamine, 3mm pvc/abs. The machine has a new patented working table, which allows an easier panel sliding and the edging can be performed without the use of jigs. The nylong plugs guarantee a perfect integrity and cleanliness of the faced panel surface.

Bördelmaschine für gerade Teile und Formteile. Für Industrie und Handwerk; Kanten in Furnier, Melaminpapier, PVC-ABS bis zu einer Stärke von 3 mm. Die Maschine verfügt über eine neue, patentierte Arbeitsfläche, die ein leichtes Gleiten des Werkstücks gewährleistet; ferner passt sich dadurch die Kante ohne Verwendung von Gegenstücken hervorragend an. Darüber hinaus schont der Vorschub mit Nylongleitbacken die Werkstücke; ihre Oberflächen bleiben unversehrt und sauber.



VSB

de o curve. Si rivolge ad industrie ed artigiani permettendo BS fino a 3 mm di spessore. La macchina dispone di un nuovo nento del pannello ed un'estrema flessibilità per la bordatura, di nylon garantisce, inoltre, la perfetta integrità e pulizia delle

Plaqueuse de chant pour panneaux de forme droite, ronde ou courbe. Elle est destinée tant à l'industrie qu'à l'artisan, car elle permet l'application de chants de placage, mélaminique, PVC-ABS jusqu'à 3mm d'épaisseur. La machine dispose d'une nouvelle table de travail brevetée, qui garantit un coulisement aisément du panneau et une extrême flexibilité pour le placage du chant, sans utilisation de gabarit. Le glissement sur des tasseaux de nylon garantit, par ailleurs, une parfaite intégrité et propreté des faces mélaminées des panneaux.

Máquina Chapeadora para paneles de forma rectas, redondas o curvas. Se presenta a industrias y artesanos permitiendo la aplicación de bordes de cepillado, melamínico, PVC-ABS hasta 3 mm de espesor. La maquina dispone de nuevos planos de trabajo patentado, que garantiza un fácil desplazamiento del panel y una extrema flexibilidad para el biselado, sin la utilización de formas. El desplazamiento sobre cuñas de nylon garantiza, además, la perfecta integridad y limpieza de planos de tablero.



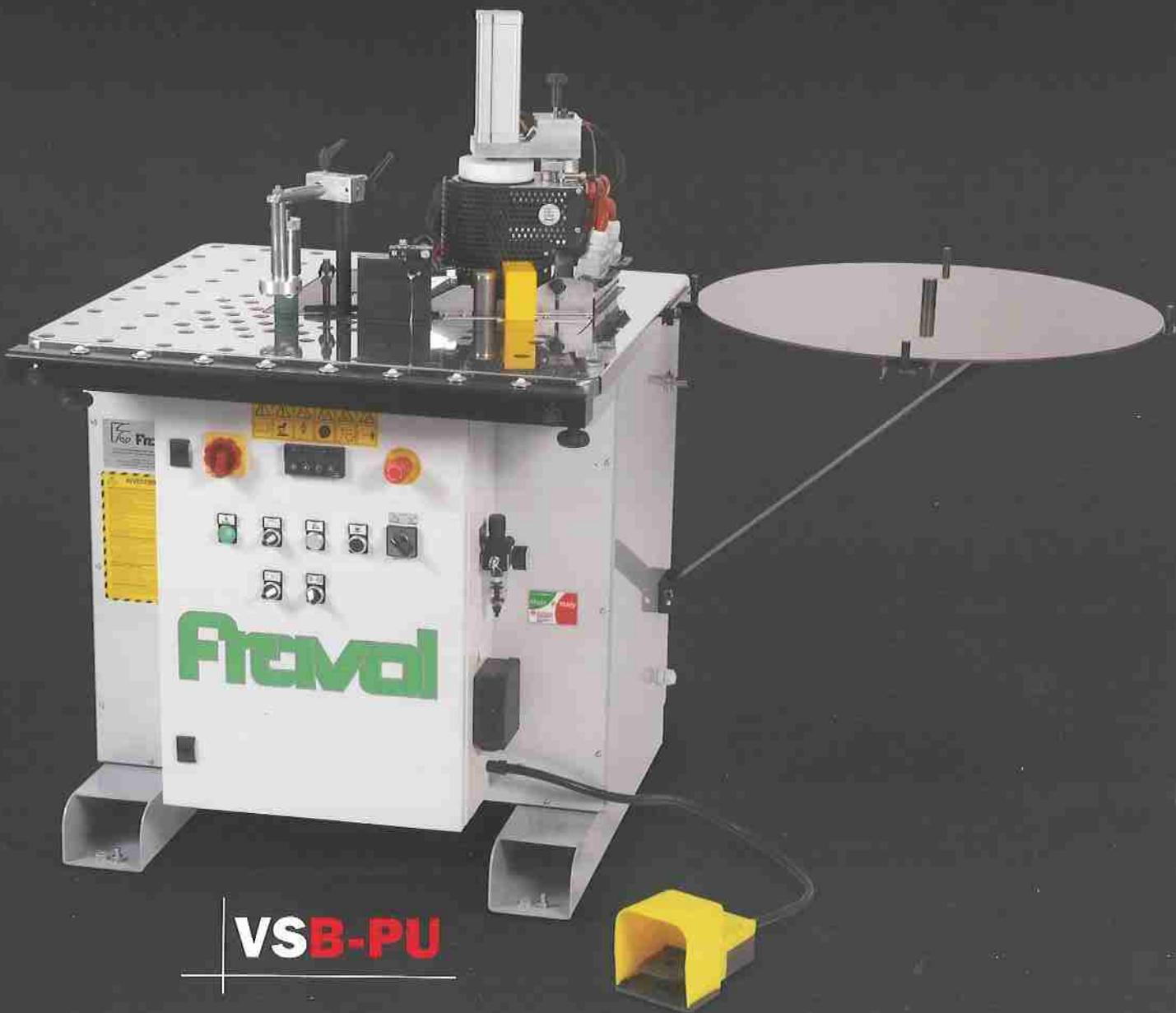
E Vasca colla poliuretanica con prefusore con sgancio rapido.

GB Polyurethane glue pot with pre-melting and quick set releasing.

F Bac à colle polyuréthanique avec préfuseur, amovible rapidement.

D Poliurethanic Klebertopf mit dem vor-Schmelzen und dem Schnellausspannung

E Depósito de cola poliuretánica con prefusor y desenganche rápido.



RIFILATRICE TRIMMING MACHINE



VSR

I Macchina Rifilatrice per pannelli diritti e curvi, bordati con impiallacciatura, melaminica, PVC-ABS fino a 3 mm di spessore. Con 2 elettromandri a 12000 giri/min., KW 0,50 (hp 0,70), comandati da inverter. La macchina dispone di un nuovo piano di lavoro brevettato, che garantisce un facile scorrimento del pannello ed una estrema flessibilità per la bordatura, senza l'utilizzo di contro sagome. Lo scorrimento su tasselli di nylon garantisce, inoltre, la perfetta integrità e pulizia delle facce nobilitate dei pannelli.

GB Trimming machine for straight, round or curved panels with edge of veneer, melamine or PVCABS 3mm. The machine includes two electrospindles at 12.000 RPM, KW 0,50 (hp 0.70) with inverter. The machine is complete with a new patented working table which guarantee an easier slidings and cleanliness of the panel on the new naylon plugs.

F Affleureuse pour panneaux droits et courbes, avec chants plaqués, mélaminés, PVC-ABS jusqu'à 3mm d'épaisseur. Avec 2 électromandrins à 12000tr/1', KW 0,50 (hp 0,70), commandés par un convertisseur de fréquence. La machine dispose d'une nouvelle table de travail brevetée, qui garantit un coulisement aisè du panneau et une extrême flexibilité pour le placage du chant, sans utilisation de gabarit. Le glissement sur des tasseaux de nylon garantit, par ailleurs, une parfaite intégrité et propreté des faces mélaminées des panneaux.

D Abkantmaschine für gerade Teile und Formteile für Kanten in Furnier, Melaminpapier, PVC-ABS-Bis zu einer Stärke von 3mm. Mit 2 elektrischen Spulen zu 12000 UpM, KW 0,50 (hp 0,70), Invertersteuerung. Die Maschine verfügt über eine neue, patentierte Arbeitsfläche, die ein leichtes Gleiten des Werkstücks gewährleistet; ferner passt sich dadurch die Kante ohne Verwendung von Gegenstücken hervorragend an. Darüber hinaus schont der Vorschub mit Nylongleitbacken die Werkstücke, ihre Oberflächen bleiben unversehrt und sauber.

E Máquina Refiladora de paneles derechos y curvos, biselados con cepillado, melámico, PVC-ABS hasta 3 mm de espesor. Con 2 electromandrillos a 12000 GIRI/min., KW 0, 50 (hp 0,70), comandado por un inverter. La máquina dispone de uno nuevo plano de trabajo patentado, que garantiza un fácil desplazamiento del panel y una extrema flexibilidad para el cepillado, sin la utilización de formas. El desplazamiento sobre cuñas de nylon garantiza, además, la perfecta integridad y limpieza de planos de tablero.



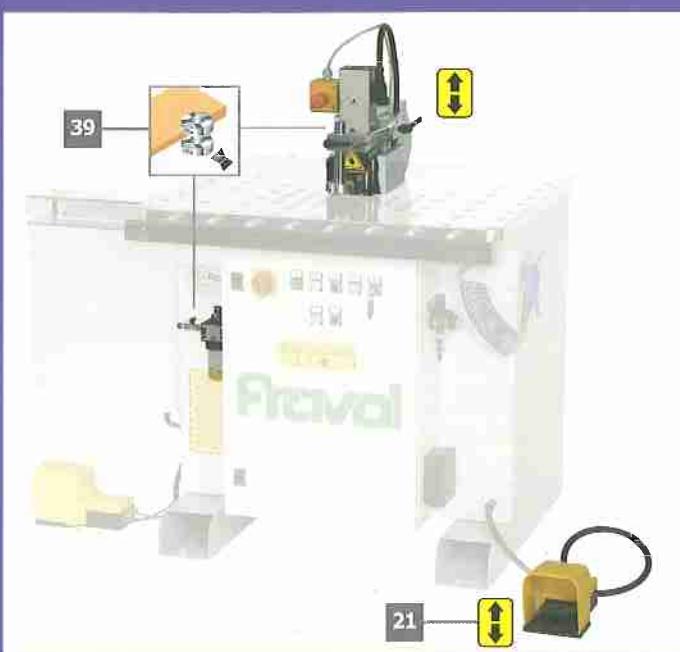
- 1** Caricatore esterno per prefusore
- GB** External loader for pre-melting glue-pot
- F** Bac externe pour pré-fuseur
- D** Separates Nachfüllsystem für Leimtopf
- E** Cargador externo para preodusor



- 1** Barra di sostegno con sfere in acciaio
- GB** Supporting bars with steel balls
- F** Barre de soutien avec billes en acier
- D** Haltestange mit stahlkugeln
- E** Barra de sostén non bolas de acero

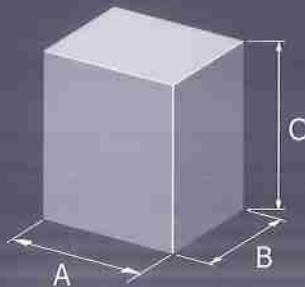


- 1** Intestatore laterale di bordi con lama circolare
- GB** Edging machine with circular saw blade
- F** Coupe en bout latérale des chants avec lame circulaire
- D** Seitliche schnittvorrichtung mit schneideblatt
- E** Retestador lateral de cantos con sierra circular



- 1** Gruppo pneumatico
- GB** Pneumatic unit
- F** Groupe pneumatique
- D** Druckluftaggregat
- E** Grupo pneumático
- 2** Sistema di lubrificazione antiadesivante
- GB** Anti-adhesive lubrication
- F** Système de lubrification anti-adhérence
- D** Antihaft-schmiersystem
- E** Sistema de lubricación antiadhesiva

	A mm	B mm	C mm
VSB	1080	1060	1600
VSB-PU	1080	1060	1650
VSR	1080	1060	1600

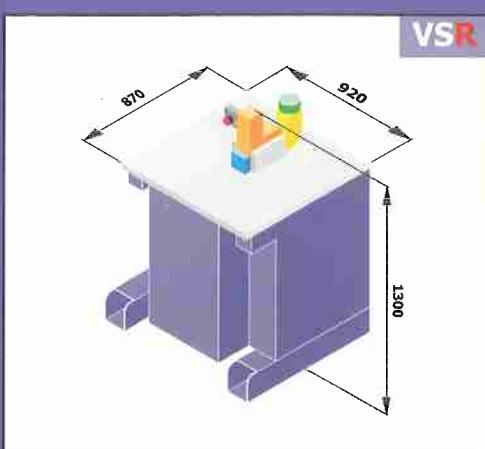
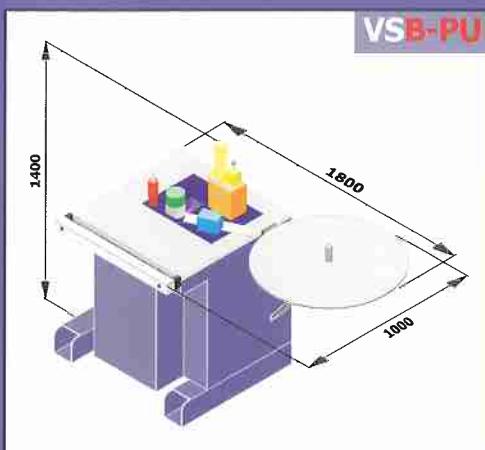
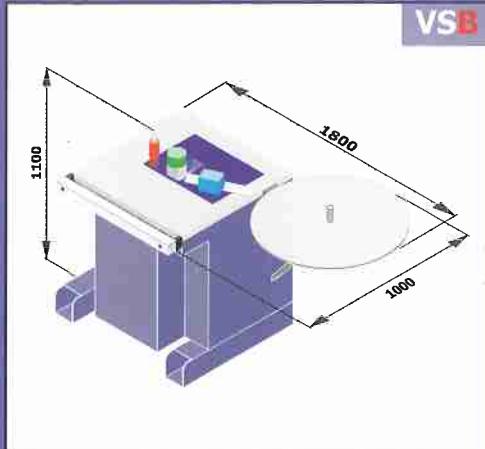


Dati tecnici - Specifications

Modello
Model
Modèle
Modell
Modelo

VSB**VSB-PU****VSR**

Altezza pannello Panel height Hauteur du panneau Werkstückstärke Altura tablero	10 ± 40 mm	10 ± 40 mm	16 ± 60 mm
Spessore bordo Edge thickness Epaisseur du chant Kantenmaterial-Stärke Altura del canto	0,4 ± 3 mm	0,4 ± 3 mm	0,4 ± 3 mm
Raggio interno minimo Minimum internal radius Rayon minimum interne Kleinster Innendurchmesser Radio mínimo interno	20 mm	20 mm	20 mm
Giri motore minuto Engine rpm Tours minute du moteur Motorenendrehzahl/Min., Giros por minuto del motor	20 ± 40 rpm 4 ± 8 mt/m	20 ± 40 rpm 4 ± 8 mt/m	9000 ± 15.000 rpm
Voltaggi e frequenza Voltage and cycles Voltage et fréquence Spannung, Frequenz Voltaje y frecuencia	230V - 400 V 50/60 Hz 3~	230V - 400 V 50/60 Hz 3~	230V 50/60 Hz SF
Pressione d'aria Air pressure Pression Druck Presion	6 bar	6 bar	6 bar
Potenza installata: Installed power Puissance installée Leistung installierte Potencia instalada	2350 W	2350 W	1000 W 750 W
Peso Weight Poids Gewicht Peso	230 Kg	230 Kg	160 Kg



La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza preaviso. - The Company reserves the right to alter any detail with no forewarning. - La maison réserve le droit d'apporter les modifications jugées utiles sans préavis. - Die Firma behält sich das Recht für Änderungen ohne Voranzeige vor. - La empresa se reserva cualquier modificación sin preaviso a los clientes.

Fravol

MACCHINE PER LA LAVORAZIONE DEL LEGNO
MANUFACTURE OF WOODWORKING MACHINES
Uff. e Dep.: Via A. Niedda, 6 - 35010 PERAGA di Vigonza - (PD) - Italy
Tel. +39 - 049 725085 - 725888 - Fax +39 - 049 8931635
www.fravol.it - e-mail: fravol@fravol.it

DEALER